

اجتماع الدول الأطراف



الاجتماع الرابع عشر

نيويورك، ١٤-١٨ حزيران/يونيه ٢٠٠٤

مقررات بشأن المسائل المتعلقة بميزانية المحكمة الدولية لقانون البحار للفترة ٢٠٠٥-٢٠٠٦

- ١ - يوافق اجتماع الدول الأطراف على ميزانية المحكمة الدولية لقانون البحار لفترة السنتين ٢٠٠٥-٢٠٠٦، التي تبلغ ١٥ ٥٠٦ ٥٠٠ يورو، كما هو مبين في المرفق الأول لهذه الوثيقة، بالإضافة إلى جدول ملاك موظفي قلم المحكمة في الفترة ٢٠٠٥-٢٠٠٦، كما هو وارد في المرفقين الثاني والثالث.
- ٢ - وبهدف تزويد المحكمة بالإمكانات المالية اللازمة للنظر في القضايا في الفترة ٢٠٠٥-٢٠٠٦، وبخاصة القضايا التي تستلزم إجراءات مستعجلة، يوافق اجتماع الدول الأطراف على رصد مبلغ قدره ٢ ٠٩٣ ٢٠٠ يورو كتكاليف ذات صلة بالقضايا. ولن تستخدم التكاليف ذات الصلة بالقضايا إلا في حالة عرض القضايا على المحكمة.
- ٣ - ويوافق اجتماع الدول الأطراف أيضا على إدراج بند في ميزانية المحكمة لتمكين الأعضاء والمسؤولين في المحكمة من استرداد المبالغ التي يتكبدونها كضرائب وطنية على الأجور المدفوعة لهم من المحكمة.
- ٤ - ودون الإخلال بتطبيق أحكام المادة ١٩ من المرفق السادس لاتفاقية الأمم المتحدة لقانون البحار فيما يتعلق بالميزانيات المقبلة للمحكمة بشأن المساهمة التي ستقدمها السلطة الدولية لقاع البحار، ستمول جميع الدول والمنظمات الدولية الأطراف في الاتفاقية ميزانية المحكمة للفترة ٢٠٠٥-٢٠٠٦، وأشارت الجماعة الأوروبية إلى أن مساهمتها المتفق عليها في ميزانية المحكمة تبلغ ٧٥ ٠٠٠ يورو لكل سنة.



٥ - ويقرر الاجتماع أيضا استخدام معدل أدنى يبلغ ٠,٠١ في المائة ومعدل أقصى يبلغ ٢٢ في المائة في تحديد جدول الأنصبة المقررة للدول الأطراف في ميزانية المحكمة للفترة ٢٠٠٥-٢٠٠٦.

٦ - وفيما يتعلق بالمقترحات ذات الصلة بميزانية المحكمة للفترة ٢٠٠٧-٢٠٠٨، يطلب اجتماع الدول الأطراف إلى المحكمة أن تواصل استعراض الطريقة المتبعة في تقدير التكاليف العامة للموظفين، وأن تقدم تقريراً بشأن هذه المسألة إلى الاجتماع المقبل للدول الأطراف.

المرفق الأول

ميزانيات المحكمة من، ٢٠٠١ إلى ٢٠٠٦/٢٠٠٥

الجزء/ الباب	أوجه الإنفاق	الميزانية المعتمدة لعام ٢٠٠١	الأداء لعام ٢٠٠١	الميزانية المعتمدة لعام ٢٠٠٢	الأداء لعام ٢٠٠٢	الميزانية المعتمدة لعام ٢٠٠٣	الأداء لعام ٢٠٠٣	الميزانية المعتمدة لعام ٢٠٠٤	لعام ٢٠٠٤	الميزانية المقترحة لعام ٢٠٠٥	الميزانية المقترحة للفترة ٢٠٠٦/٢٠٠٥	الميزانية المقترحة للفترة ٢٠٠٦/٢٠٠٥	التقصان/الزيادة في السنة ^(٢)
(بندولات الولايات المتحدة)													
(باليورو)													
أولا - النفقات المتكررة													
ألف - القضاة													
		١ ٨٠٨ ١٠٠	١ ٧٧٣ ٦٩٦	١ ٨٩٦ ٠٠٠	١ ٧١٠ ٦٥٣	١ ٨٦٢ ١٠٠	١ ٧٢٩ ٩٠٠	١ ٦٤٩ ٤٠١	١ ٨١٢ ٩٣٨	٣ ٤٦٢ ٨٠٠	١ ٢٥٠		
١	البدلات السنوية	١ ٢٩٥ ١٠٠	١ ٢١٢ ٨٤٣	١ ٢٩٥ ١٠٠	١ ٣٠٤ ٣٠٤	١ ٢٩٥ ١٠٠	١ ٢٠٥ ٤٤٨	١ ٢٩٨ ٣٠٠	١ ٢٠٦ ١٠٠	٩٩٨ ٣٠١	٩٩٨ ٣٠١	٢٠٧ ٨٠٠	
٢	البدلات الخاصة	٣٢٩ ٥٠٠	٢٩٤ ٧٧٤	٣١٨ ٠٠٠	٣٠٦ ٥٩٩	٣١٠ ١٠٠	٣٣٣ ٦٠٨	٣٦٠ ١٠٠	٣٣٤ ٥٠٠	٣١٠ ٢٩٥	٣١٠ ٢٩٥	٢٤ ٢٠٠	
٣	السفر لحضور الجلسات	١٢٠ ٠٠٠	١١٣ ٦٠٧	١٢٠ ٠٠٠	١١١ ٤٨٧	١٢٥ ٠٠٠	١٠٥ ٠٧٤	١٣٠ ٠٠٠	١٢٠ ٨٠٠	١٢٢ ٣٤٠	١٢٣ ٩٣٠	٢ ٣٥٠	
٤	نظام المعاشات التقاعدية	١٥ ٤٠٠	٣٥ ٢٥٩	٧٥ ٠٠٠	٥١ ٣٠٦	١٦٥ ٨٠٠	٦٦ ٥٢٣	٦٧ ٧٠٠	٦٢ ٩٠٠	١٢٨ ٥٤٥	٣٥٠ ٧٩٢	٤٧٩ ٣٠٠	
٥	التكاليف العامة							صفر	صفر	٨٩ ٩٢٠	٢٩ ٦٢٠	١١٩ ٥٠٠	
٦	نظام التأمين							٦ ٠٠٠	٥ ٦٠٠	صفر	صفر	٥ ٦٠٠	
باء - تكاليف الموظفين													
١	الوظائف الثابتة	٢ ٥٢٣ ٩٠٠	١ ٩٨٦ ٥٦٠	٢ ١٨٧ ٧٠٠	٢ ١٩٠ ٦٥٠	٢ ٢٤٩ ٧٠٠	٢ ٨٠٧ ٤٩٦	٢ ٦٣٣ ٠٠٠	٢ ٤٤٦ ١٠٠	٢ ٨٣٠ ٧٦٣	٢ ٨٣٠ ٧٦٣	٣٨٤ ٦٥٠	
٢	الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين/مبالغ دائنة												
٣	سداد الضرائب الوطنية												
٤	التكاليف العامة للموظفين	٨٤١ ٣٠٠	٧٥٠ ٢٨٣	٧٢٩ ٢٠٠	٧٩٩ ٠٥٦	٧٧١ ٦٠٠	٨٨٠ ٧٣٥	٩٣٢ ١٠٠	٨٦٥ ٩٠٠	٨٩٦ ٤٤٠	٨٩٦ ٤٤٠	٣٠ ٥٥٠	
٥	أجر العمل الإضافي	٥٠ ٣٠٠	٢١ ٧٦٦	٥٠ ٣٠٠	٣٠ ٦١١	٣٥ ٠٠٠	٤٤ ٠٥٤	٢١ ٠٠٠	١٩ ٥٠٠	١٩ ٥٠٣	٣٩ ٠٠٠	صفر	
٦	المساعدة المؤقتة اللازمة للاجتماعات	١٢٩ ١٠٠	٨٠ ٨٢٥	١٢٩ ١٠٠	٩١ ٨٦٨	١٠٠ ٠٠٠	١٠٠ ٠٥٢	١١٤ ٩٠٠	١٠٦ ٧٠٠	١٠٦ ٧٠٠	٢١٣ ٤٠٠	صفر	
٧	المساعدة المؤقتة العامة	١٢٠ ٠٠٠	١١٩ ٧٠٧	١٠٠ ٠٠٠	٩٧ ٢٠٦	١١٠ ٠٠٠	٦٤ ٧٥٦	٩٢ ٩٠٠	٦٤ ٠٦٨	٦٤ ٠٦٨	١٣٣ ١٠٠	٢٦ ٣٥٠	
٨	التدريب	٣٠ ٠٠٠	٢٤ ٩٤٨	٣٠ ٠٠٠	٢٤ ٩٩٠	٣٥ ٠٠٠	٣٢ ٩٨٩	٣٢ ٥٠٠	٣٢ ٩٣٨	٣٣ ٣٦٦	٦٦ ٣٠٠	٦٥٠	
جيم - بدل التمثيل													
دال - السفر في مهام رسمية	٩٤ ٧٠٠	٥٨ ٩٢٤	٩٤ ٧٠٠	٧٣ ٢١٢	٩٠ ٧٠٠	٨٤ ٣٤٤	٩٠ ٧٠٠	٩٠ ٧٠٠	٨٤ ٣٠٠	٨٥ ٥٢٢	١٧٢ ٢٠٠	١ ٨٠٠	
هاء - الضيافة	٧ ١٠٠	٦ ٨٦٥	٧ ١٠٠	٣ ٦٢٢	٧ ١٠٠	٣ ٥٧٣	٧ ١٠٠	٦ ٦٠٠	٦ ٦٠٠	٦ ٦٠٠	١٣ ٢٠٠	صفر	
واو - نفقات التشغيل													
١	صيانة الأماكن بما في ذلك الأمن	٦٧٥ ٠٠٠	٦٧٩ ٤٩٧	٦٩٨ ٣٠٠	٧٤٥ ٧٦٥	٨١٥ ٠٠٠	٩٢١ ٠٤٥	١ ٠٣٢ ٠٠٠	٩٥٨ ٧٠٠	٩٧٠ ٥٣٩	٩٨٢ ٥٠٥	١٧ ٨٠٠	

الجزء/ الباب	أوجه الإنفاق	الميزانية المعتمدة	الأداء لعام	الميزانية المعتمدة	الأداء لعام	الميزانية المعتمدة	الميزانية المقترحة	الميزانية المقترحة	الميزانية المقترحة	النقصان/الزيادة في السنة ^(٢)
		لعام ٢٠٠١	٢٠٠١	لعام ٢٠٠٢	٢٠٠٢	لعام ٢٠٠٣	٢٠٠٣	لعام ٢٠٠٤	٢٠٠٤	
(بـدولارات الولايات المتحدة)										
(بـاليورو)										
٢	استئجار وصيانة المعدات	٢٠٧.٠٠٠	١٩٥.٨٩٨	٢٠٧.٠٠٠	١٣٨.١١٩	٢٠٠.٠٠٠	١٨٨.٥٣٥	١٧٧.٥٠٠	١٦٤.٩٠٠	١٤.٠٠
٣	الاتصالات	١٤٦.٠٠٠	٨٢.٧٦٢	١٤٦.٠٠٠	٦٩.٤٢٩	١١٥.٠٠٠	٦٧.٤٤٣	١٠٣.٥٠٠	٩٦.٢٠٠	٤.٨٥٠-
٤	خدمات ورسوم متنوعة (بما في ذلك الرسوم المصرفية)	٢٥.٠٠٠	١٨.٤٠٢	٢٥.٠٠٠	١٩.٧٧٣	٢٠.٠٠٠	١٥.٩١٥	٢٠.٠٠٠	١٨.٦٠٠	٣٥٠.
٥	اللوازم والمواد	٨٥.٠٠٠	٤٠.٢٧٤	٨٥.٠٠٠	٤٥.٧٢٩	٦٥.٠٠٠	٤٠.٨٧٣	٦٥.٠٠٠	٦٠.٤٠٠	٣.٠٥٠-
٦	الخدمات الخاصة (المراجعة الخارجية للحسابات)	١٥.٤٠٠	١٣.١٠٠	١٧.٧٠٠	١٣.٥٠٠	١٧.٧٠٠	١٧.٧٠٠	١٧.٧٠٠	١٦.٤٠٠	صفر
زاي - المكتبة والتكاليف ذات الصلة										
		١٩٩.٦٠٠	١٩٤.٣٧٤	١٧٥.٠٠٠	١٦٤.٩٢٨	١٧٥.٠٠٠	١٦٤.٩٢٨	١٧٥.٠٠٠	١٦٢.٦٠٠	٤.١٠٠-
١	المكتبة - شراء الكتب والمنشورات	٦٠.٠٠٠	٥٩.٧٥٥	٧٥.٠٠٠	٧٤.٤٣٢	١٢٠.٠٠٠	١١٤.٢٦٦	١٢٠.٠٠٠	١١١.٥٠٠	٢.٢٠٠
٢	الطباعة والتجليد الخارجيان	٦٤.٦٠٠	٥٨.٨٩٤	٦٤.٦٠٠	٦٤.٦٠٠	٥٥.٠٠٠	٥٠.٦٦٢	٥٥.٠٠٠	٥١.١٠٠	٦.٣٠٠-
٣	تكاليف بدء تشغيل المكتبة	٦٠.٠٠٠	٥٩.٦٧٥	٦٠.٠٠٠	٥٥.٣٤٢					
ثانيا - النفقات غير المتكررة										
	ألف - الأثاث والمعدات	٣٤٠.٨٠٠	٢٥٤.٩٨٩	١٠٠.٠٠٠	٩٤.٩٥٦	٩٥.٠٠٠	٨٨.٣٠٠	٧٥.٠٠٠	٧٥.٠٠٠	١٣.٣٠٠-
١	شراء المعدات	٢٤٨.٠٠٠	٢٢٢.٣٩٧	٣١٠.٠٠٠	٢٣٧.٦١٠	٩٥.٠٠٠	٩٤.٩٥٦	٩٥.٠٠٠	٨٨.٣٠٠	١٣.٣٠٠-
٢	شراء المعدات الخاصة	٢٧.٠٠٠	١٦.٩١٦	٣٠.٨٠٠	١٧.٣٧٩					
ثالثا - التكاليف المتصلة بالقضايا										
		٨٦٣.٩٠٠	٧٣١.١٩٩	٨٩٤.٣٠٠	٤١١.٩٠٩					
	ألف - القضاة					٨٠٨.٦٠٠	٣٢٨.٦٨٦	٨٩٧.٤٠٠	٨٣٣.٧٠٠	٥٦.٢٠٠-
١	البدلات الخاصة					٦٣٣.٣٠٠	٢٨٠.٠٥٢	٧١٦.٨٠٠	٦٦٥.٩٠٠	٥٤.٦٠٠-
٢	أتعاب القضاة المخصصين					٤٠.٣٠٠	٣٤.٣٥١	٤٣.٦٠٠	٤٠.٥٠٠	٤.٠٥٠-
٣	سفر القضاة إلى الاجتماعات، بما في ذلك القضاة المخصصون					١٣٥.٠٠٠	١٤.٢٨٣	١٣٧.٠٠٠	١٢٧.٣٠٠	٢.٤٥٠
	باء - تكاليف الموظفين	١٧٩.٣٠٠	١٢٠.٠٨٨	١٧٩.٣٠٠	١٢٠.٠٨٨	٢١١.٨٠٠	١٩٦.٨٠٠	٢١١.٨٠٠	٢٦٩.١٣٣	٧٢.٣٠٠
١	المساعدة المؤقتة اللازمة للاجتماعات					١٧٩.٣٠٠	١٢٠.٠٨٨	١٩٧.٨٠٠	١٨٣.٨٠٠	٦٢.٨٠٠

الجزء/ الباب	أوجه الإنفاق	الميزانية المعتمدة	الأداء لعام	الميزانية المعتمدة	الأداء لعام	الميزانية المعتمدة	الميزانية المقترحة	الميزانية المقترحة	الميزانية المقترحة	للفترة	الميزانية المقترحة	التقصان/الزيادة في السنة ^(٢)	
		لعام ٢٠٠١	٢٠٠١	لعام ٢٠٠٢	لعام ٢٠٠٣	لعام ٢٠٠٣	لعام ٢٠٠٤	لعام ٢٠٠٥	لعام ٢٠٠٦				
		(بدولارات الولايات المتحدة)						(بالیورو)					
٢	العمل الإضافي					١٤ ٠٠٠	١٣ ٠٠٠	٢٢ ٥٢٣	٢٢ ٥٢٣	٤٥ ٠٠٠	٩ ٥٠٠		
رابعا - صندوق رأس المال													
	المتداول	٥٠ ٠٠٠	٧٠٠ ٠٠٠	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر	صفر		
المجموع													
		٨٠٩٠ ٩٠٠	٧٥٩١ ٩٠٢	٧٨٠٧ ٥٠٠	٦٩٨٥ ٨٠٧	٧٧٩٨ ٣٠٠	٧٦٩٦ ٤٢١	٨٠٣٩ ٠٠٠	٧٤٦٨ ٤٠٠	٧٦٥٩ ١٩٨	٧٨٤٢ ٣٥٦	١٥ ٥٠٦ ٥٠٠	٢٨٤ ٨٥٠

سعر الصرف: ١ دولار من دولارات الولايات المتحدة = ٠,٨٠٤ يورو

سعر الصرف المعتمد لدى الأمم المتحدة لشهر آذار/مارس ٢٠٠٤

(أ) نظام المعلومات المتعلقة بالميزانية، التكاليف الموحدة للمرتبات، الإصدار ١٢، السنة ٢٠٠٥، السارية في لاهاي.

(ب) على أساس نسبة مئوية (٤١,١٤ في المائة) من المرتب الصافي.

(ج) التقصان/الزيادة في السنة (٥٠ في المائة في ميزانية فترة السنتين).

المرفق الثاني

موظفو الفئة الفنية في قلم المحكمة في الفترة ٢٠٠٦/٢٠٠٥

الرتبة	المهام	عدد الوظائف	التكاليف الموحدة (بدولارات الولايات المتحدة)	صافي التكاليف الموحدة (بدولارات الولايات المتحدة)	الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين (بدولارات الولايات المتحدة)
أمين عام مساعد	المسجل	١	١٩٨ ٨٢٨	١٤٧ ٦٠٩	٥١ ٢١٩
مد-٢	نائب المسجل	١	١٨١ ٣٤٥	١٣٥ ٦٠٧	٤٥ ٧٣٨
ف-٥	رئيس الإدارة والتنظيم	١	١٤٣ ٦٤٠	١٠٧ ١٦٣	٣٦ ٤٧٧
ف-٥	رئيس خدمات المؤتمرات والخدمات اللغوية	١	١٤٣ ٦٤٠	١٠٧ ١٦٣	٣٦ ٤٧٧
ف-٤	أمين مكتبة	١	١٢٢ ٤٧٢	٩٢ ٧٩٩	٢٩ ٦٧٣
ف-٤	رئيس شؤون الميزانية والمالية	١	١٢٢ ٤٧٢	٩٢ ٧٩٩	٢٩ ٦٧٣
ف-٤	مترجم تحريري/مراجع	١	١٢٢ ٤٧٢	٩٢ ٧٩٩	٢٩ ٦٧٣
ف-٤	موظف قانوني	٢	٢٤٤ ٩٤٥	١٨٥ ٥٩٨	٥٩ ٣٤٧
ف-٣	موظف قانوني/شؤون الإعلام	١	٨٦ ٢٧٩	٦٧ ٦٦١	١٨ ٦١٨
ف-٣	موظف تكنولوجيا المعلومات	١	٨٦ ٢٧٩	٦٧ ٦٦١	١٨ ٦١٨
ف-٣	مترجم تحريري	١	٨٦ ٢٧٩	٦٧ ٦٦١	١٨ ٦١٨
ف-٢	موظف اشتراكات/ميزانية	١	٧٥ ١٢٨	٥٩ ٦٢٩	١٥ ٤٩٩
ف-٢	موظف قانوني معاون/بحوث	١	٧٥ ١٢٨	٥٩ ٦٢٩	١٥ ٤٩٩
ف-٢	موظف إداري (دعم/إدارة المباني)	١	٧٥ ١٢٨	٥٩ ٦٢٩	١٥ ٤٩٩
ف-٢	موظف محفوظات	١	٧٥ ١٢٨	٥٩ ٦٢٩	١٥ ٤٩٩
ف-٢	موظف صحفي	١	٧٥ ١٢٨	٥٩ ٦٢٩	١٥ ٤٩٩
المجموع		١٧	١ ٩١٤ ٢٩١	١ ٤٦٢ ٦٦٥	٤٥١ ٦٢٦
المجموع باليورو			١ ٧٢٤ ٧٧٣	١ ٣١٧ ٨٦٥	٤٠٦ ٩٠٨
مجموع فترة السنتين باليورو			٣ ٤٤٩ ٥٤٦	٢ ٦٣٥ ٧٣٠	٨١٣ ٨١٦

ملاحظة: تستند الأرقام الواردة بدولارات الولايات المتحدة واليورو إلى التكاليف الموحدة للمرتبات، الإصدار ١٢، السارية في لاهاي.

المرفق الثالث

موظفو فئة الخدمات العامة في قلم المحكمة في الفترة ٢٠٠٦/٢٠٠٥

الرتبة	المهام	عدد الوظائف	التكاليف الموحدة (بدولارات الولايات المتحدة)	صافي التكاليف الموحدة (بدولارات الولايات المتحدة)	الاقطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين (بدولارات الولايات المتحدة)
الرتبة الرئيسية					
	مساعد إداري (شؤون الموظفين)	١	٧٦ ٩٦٠	٥٨ ٩٧١	١٧ ٩٨٩
	مساعد إداري (المشتريات)	١	٧٦ ٩٦٠	٥٨ ٩٧١	١٧ ٩٨٩
	منسق مبان	١	٧٦ ٩٦٠	٥٨ ٩٧١	١٧ ٩٨٩
	مساعد نظم حاسوبية	١	٧٦ ٩٦٠	٥٨ ٩٧١	١٧ ٩٨٩
	المنشورات/مساعد (المسجل) شخصي	١	٧٦ ٩٦٠	٥٨ ٩٧١	١٧ ٩٨٩
الرتب الأخرى					
	مساعد إداري	١	٥٦ ١٨١	٤٤ ٠٦٠	١٢ ١٢١
	مساعد إداري (الاشتراكات)	١	٥٦ ١٨١	٤٤ ٠٦٠	١٢ ١٢١
	مساعد لشؤون المؤتمرات/الوثائق	١	٥٦ ١٨١	٤٤ ٠٦٠	١٢ ١٢١
	مساعد مالي	١	٥٦ ١٨١	٤٤ ٠٦٠	١٢ ١٢١
	مساعد مالي (الحسابات المستحقة الدفع)	١	٥٦ ١٨١	٤٤ ٠٦٠	١٢ ١٢١
	مساعد لشؤون المكتبة	١	٥٦ ١٨١	٤٤ ٠٦٠	١٢ ١٢١
	مساعد لغوي/دعم قضائي	٢	١١٢ ٣٦٢	٨٨ ١١٩	٢٤ ٢٤٣
	مساعد في شؤون الموظفين	١	٥٦ ١٨١	٤٤ ٠٦٠	١٢ ١٢١
	مساعد شخصي (نائب المسجل)	١	٥٦ ١٨١	٤٤ ٠٦٠	١٢ ١٢١
	مساعد شخصي (الرئيس)	١	٥٦ ١٨١	٤٤ ٠٦٠	١٢ ١٢١
	موظف استقبال	١	٥٦ ١٨١	٤٤ ٠٦٠	١٢ ١٢١
	موظف أمن أقدم/مشرف على المباني	١	٥٦ ١٨١	٤٤ ٠٦٠	١٢ ١٢١
	موظف أمن/سائق	٢	١١٢ ٣٦٢	٨٨ ١١٩	٢٤ ٢٤٣
المجموع		٢٠	١ ٢٢٧ ٥١٥	٩٥٥ ٧٥٣	٢٧١ ٧٦٢
المجموع باليورو			١ ١٠٥ ٩٩٠	٨٦١ ١٣٣	٢٤٤ ٨٥٧
مجموع فترة السنتين باليورو			٢ ٢١١ ٩٨٠	١ ٧٢٢ ٢٦٦	٤٨٩ ٧١٤

ملاحظة: تستند الأرقام الواردة بدولارات الولايات المتحدة واليورو إلى التكاليف الموحدة للمرتبات، الإصدار ١٢، السارية في لاهاي.